

# SOMMAIRE – TABLE OF CONTENTS – INDICE

JULIE CHRISTINA KROGH (University of Copenhagen, Denmark)

*UNE REVUE ACADÉMIQUE AVEC UN TITRE ÉTRANGE ET MULTILINGUE :*

*COMMENT CHIASMI INTERNATIONAL EST NÉE*

*UN ENTRETIEN AVEC MAURO CARBONE (1<sup>e</sup> PARTIE)*

p. 9

*AN ACADEMIC JOURNAL WITH A STRANGE, MULTILINGUAL TITLE:*

*HOW CHIASMI INTERNATIONAL WAS BORN*

*AN INTERVIEW WITH MAURO CARBONE (1<sup>ST</sup> PART)*

p. 15

*UNA RIVISTA ACCADEMICA CON UN TITOLO STRANO E MULTILINGUE:*

*COME È NATA CHIASMI INTERNATIONAL*

*INTERVISTA CON MAURO CARBONE (I PARTE)*

p. 21

MATHIAS GOY

*PRÉSENTATION. MERLEAU-PONTY, L'HÉRITAGE DE L'ŒUVRE*

p. 27

*INTRODUCTION. MERLEAU-PONTY: THE LEGACY OF HIS ŒUVRE*

p. 43

*PRESENTAZIONE. MERLEAU-PONTY: L'EREDITÀ DELL'OPERA*

p. 61

## I

**AVEC MERLEAU-PONTY : COMPTES-RENDUS DE CONFÉRENCES ET DE DÉBATS**

**WITH MERLEAU-PONTY: REPORTS OF LECTURES AND DISCUSSIONS**

**CON MERLEAU-PONTY : RESOCONTI DI CONFERENZE E DISCUSSIONI**

**(1946-1948)**

JEAN WAHL

*À PROPOS D'UNE CONFÉRENCE DE MAURICE MERLEAU-PONTY*

*SUR LES ASPECTS POLITIQUES ET SOCIAUX DE L'EXISTENTIALISME*

p. 79

*ABOUT A LECTURE BY MAURICE MERLEAU-PONTY*

*ON THE POLITICAL AND SOCIAL ASPECTS OF EXISTENTIALISM*

p. 81

*A PROPOSITO DI UNA CONFERENZA DI MAURICE MERLEAU-PONTY*

*SUGLI ASPETTI POLITICI E SOCIALI DELL'ESISTENZIALISMO*

p. 85

JEAN-LOUIS DUMAS

*L'HOMME ET L'OBJET*

p. 89

*MAN AND OBJECT*

p. 93

*L'UOMO E L'OGGETTO*

p. 97

ALBERT CAMUS, GEORGES FRIEDMANN, MAURICE DE GANDILLAC,

PIERRE DE LANUX, MAURICE MERLEAU-PONTY, JEAN WAHL

*LE DESTIN DE L'INDIVIDU DANS LE MONDE ACTUEL*

p. 101

*THE FATE OF THE INDIVIDUAL IN TODAY'S WORLD*

p. 117

*IL DESTINO DELL'INDIVIDUO NEL MONDO ATTUALE*

p. 133

II  
**MAURICE MERLEAU-PONTY**  
**TEXTES POUR *LES TEMPS MODERNES***  
**TEXTS FOR *LES TEMPS MODERNES***  
**TESTI PER *LES TEMPS MODERNES***  
**(1946-1950)**

DEUX DOCUMENTS SUR HEIDEGGER	p. 149
TWO DOCUMENTS ON HEIDEGGER	p. 151
DUE DOCUMENTI SU HEIDEGGER	p. 153
EN UN COMBAT DOUTEUX	p. 155
IN A DUBIOUS STRUGGLE	p. 159
IN UNA LOTTA INCERTA	p. 163
NOTE DE LA RÉDACTION À « KRAVCHENKO ET LE PROBLÈME DE L'URSS » DE CLAUDE LEFORT	p. 167
EDITORIAL NOTE TO CLAUDE LEFORT'S "KRAVCHENKO ET LE PROBLÈME DE L'U.R.S.S."	p. 169
NOTA DELLA REDAZIONE A "KRAVCHENKO ET LE PROBLÈME DE L'URSS" DI CLAUDE LEFORT	p. 171
NOTE DE LA RÉDACTION À « LA PHÉNOMÉNOLOGIE DE L'ESPRIT ET SON CONTENU RÉEL » DE TRẦN ĐỨC THẢO	p. 173
EDITORIAL NOTE TO TRẦN ĐỨC THẢO, "LA PHÉNOMÉNOLOGIE DE L'ESPRIT ET SON CONTENU RÉEL"	p. 175
NOTA DELLA REDAZIONE A "LA PHÉNOMÉNOLOGIE DE L'ESPRIT ET SON CONTENU RÉEL" DI TRẦN ĐỨC THẢO	p. 177
PRÉSENTATION DE « PAGES DE JOURNAL (1936-1938) » DE VICTOR SERGE	p. 179
PRESENTATION OF "PAGES DE JOURNAL (1936-1938)" BY VICTOR SERGE	p. 181
PRESENTAZIONE DI "PAGES DE JOURNAL (1936-1938)" DI VICTOR SERGE	p. 183
PRÉSENTATION DE « LES "DÉMOCRATIES" EN ACTION OU DU PÉTROLE SUR L'ACROPOLE » DE E.-N. DZELEPY	p. 185
PRESENTATION OF "LES 'DÉMOCRATIES' EN ACTION OU DU PÉTROLE SUR L'ACROPOLE" BY E.-N. DZELEPY	p. 187
PRESENTAZIONE DI "LES 'DÉMOCRATIES' EN ACTION OU DU PÉTROLE SUR L'ACROPOLE" DI E.-N. DZELEPY	p. 189
MORT D'EMMANUEL MOUNIER	p. 191
DEATH OF EMMANUEL MOUNIER	p. 193
MORTE DI EMMANUEL MOUNIER	p. 195

**III**  
**MAURICE MERLEAU-PONTY**  
**QUATRIÈMES DE COUVERTURES ET PRÉSENTATIONS DE COLLECTIONS**  
**BACK COVERS AND SERIES PRESENTATIONS**  
**QUARTE DI COPERTINA E PRESENTAZIONI DI COLLANE**  
**(1950- 1955)**

<i>BIBLIOTHÈQUE DE PHILOSOPHIE</i> DIRIGÉE PAR MAURICE MERLEAU-PONTY ET JEAN-PAUL SARTRE	p. 199
<i>BIBLIOTHÈQUE DE PHILOSOPHIE</i> DIRECTED BY MAURICE MERLEAU-PONTY AND JEAN-PAUL SARTRE	p. 201
<i>BIBLIOTHÈQUE DE PHILOSOPHIE</i> DIRETTA DA MAURICE MERLEAU-PONTY E JEAN-PAUL SARTRE	p. 203
COLLECTION <i>LES TEMPS MODERNES</i> DIRIGÉE PAR MAURICE MERLEAU-PONTY ET JEAN-PAUL SARTRE	p. 205
COLLECTION <i>LES TEMPS MODERNES</i> DIRECTED BY MAURICE MERLEAU-PONTY AND JEAN-PAUL SARTRE	p. 207
COLLANA <i>LES TEMPS MODERNES</i> DIRETTA DA MAURICE MERLEAU-PONTY E JEAN-PAUL SARTRE	p. 209
KURT GOLDSTEIN, <i>LA STRUCTURE DE L'ORGANISME</i>	p. 211
KURT GOLDSTEIN, <i>LA STRUCTURE DE L'ORGANISME</i>	p. 213
KURT GOLDSTEIN, <i>LA STRUCTURE DE L'ORGANISME</i>	p. 215
<i>ÉLOGE DE LA PHILOSOPHIE</i>	p. 217
<i>IN PRAISE OF PHILOSOPHY</i>	p. 219
<i>ELOGIO DELLA FILOSOFIA</i>	p. 221
<i>LES AVENTURES DE LA DIALECTIQUE</i>	p. 223
<i>ADVENTURES OF THE DIALECTIC</i>	p. 225
<i>LE AVVENTURA DELLA DIALETTICA</i>	p. 227
<i>SIGNES</i>	p. 229
<i>SIGNS</i>	p. 231
<i>SEGNI</i>	p. 233

**IV**  
**MAURICE MERLEAU-PONTY**  
**INTERVENTIONS AUX COLLOQUES DE ROYAUMONT**  
**INTERVENTIONS AT ROYAUMONT COLLOQUIUMS**  
**INTERVENTI AI CONVEGNI DI ROYAUMONT**  
**(1957-1958)**

INTERVENTION À PROPOS DE « COMMENTAIRE SUR L'IDÉE DE LA PHÉNOMÉNOLOGIE » DE A. DE WAELENS	p. 237
----------------------------------------------------------------------------------------------	--------

EXCERPT FROM THE DISCUSSION FOLLOWING A. DE WAELEHENS, “COMMENTAIRE SUR L’IDÉE DE LA PHÉNOMÉNOLOGIE”	p.	241
INTERVENTO A PROPOSITO DI “COMMENTAIRE SUR L’IDÉE DE LA PHÉNOMÉNOLOGIE” DE A. DE WAELEHENS	p.	245
INTERVENTION À PROPOS DE « LA PHÉNOMÉNOLOGIE CONTRE <i>THE CONCEPT OF MIND</i> » DE G. RYLE	p.	249
COMMENTS CONCERNING G. RYLE, “LA PHÉNOMÉNOLOGIE CONTRE <i>THE CONCEPT OF MIND</i> ”	p.	255
INTERVENTO A PROPOSITO DI “LA PHÉNOMÉNOLOGIE CONTRE <i>THE CONCEPT OF MIND</i> ” DI G. RYLE	p.	261

V  
**MAURICE MERLEAU-PONTY**  
**LETTRES – LETTERS – LETTERE**  
**(1946-1961)**

UNE LETTRE DE MAURICE MERLEAU-PONTY À ÉRIC WEIL	p.	269
A LETTER FROM MAURICE MERLEAU-PONTY TO ÉRIC WEIL	p.	271
UNA LETTERA DI MAURICE MERLEAU-PONTY A ÉRIC WEIL	p.	273
UNE LETTRE DE MAURICE MERLEAU-PONTY À JACQUES GARELLI	p.	275
A LETTER FROM MAURICE MERLEAU-PONTY TO JACQUES GARELLI	p.	277
UNA LETTERA DI MAURICE MERLEAU-PONTY A JACQUES GARELLI	p.	279
UNE LETTRE DE MAURICE MERLEAU-PONTY À SIMONE DE BEAUVOIR	p.	281
A LETTER FROM MAURICE MERLEAU-PONTY TO SIMONE DE BEAUVOIR	p.	285
UNA LETTERA DI MAURICE MERLEAU-PONTY A SIMONE DE BEAUVOIR	p.	289
LETTRES DE MAURICE MERLEAU-PONTY À ALPHONSE DE WAELEHENS, 1946-1961	p.	293
LETTERS FROM MAURICE MERLEAU-PONTY TO ALPHONSE DE WAELEHENS, 1946-1961	p.	323
LETTERE DI MAURICE MERLEAU-PONTY AD ALPHONSE DE WAELEHENS, 1946-1961	p.	353

**DILLON LECTURE**

MARTINA FERRARI (University of Oregon, USA) <i>POIETIC TRANSSPATIALITY.</i>		
<i>MERLEAU-PONTY, NORMATIVITY, AND THE LATENT SENS OF NATURE</i>	p.	385
Abstract:	p.	400
Résumé : Trans-spatialité poïétique.		
Merleau-Ponty, la normativité et le sens latent de la nature	p.	400
Riassunto: Trans-spazialità poietica.		
Merleau-ponty, la normatività e il senso latente della natura	p.	400